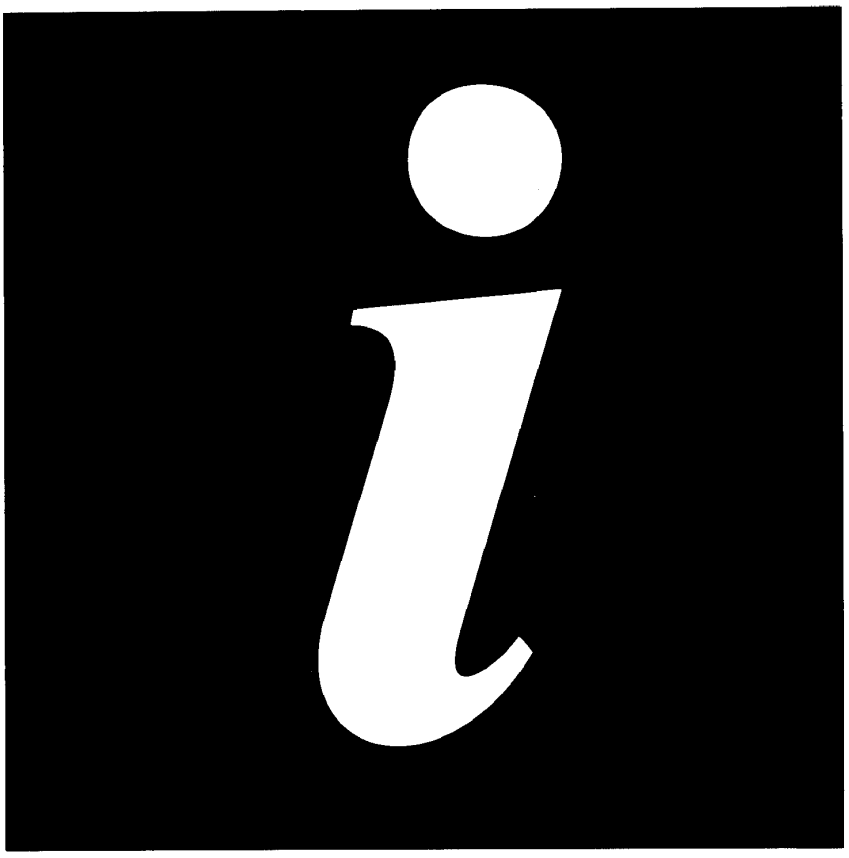
I N F O



ZANKER WA 1000 S

ZANKER WA 1001

12498.211/1

SOMMAIRE

Avertissements . . . . . Page 30

Installation . . . . . Page 31

Débridage . . . . . Page 31
Positionnement . . . . . Page 31
Arrivée d'eau . . . . . Page 31
Vidange . . . . . Page 32
Branchement électrique . . . . . Page 32
Mise de niveau . . . . . Page 32

Emploi . . . . . Page 33

Le tableau de commande . . . . . Page 33
Carte programmes . . . . . Page 33
Symboles . . . . . Page 33
Commandes . . . . . Page 33
Conseils pour le lavage . . . . . Page 34
Détergents et additifs . . . . . Page 35
Programmes de lavage . . . . . Page 36-37
Symboles internationaux pour l'entretien des textiles . . . . . Page 38
Succession des opérations . . . . . Page 39

Entretien . . . . . Page 40

Carrosserie . . . . . Page 40
Tiroir bacs à produits . . . . . Page 40
Filtre de vidange . . . . . Page 40
Filtre tuyau d'arrivée d'eau . . . . . Page 40

En cas de panne . . . . . Page 41

FRANÇAIS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS	Hauteur	85 cm
	Largeur	60 cm
	Profondeur	57 cm
TENSION/FREQUENCE		220-230 V / 50 Hz
PUISSANCE TOTALE		3250 W
PUISSANCE MINIMUM DU FUSIBLE		16 A
PRESSION DE L'EAU	minimum	5 N/cm^2
	maximum	80 N/cm^2
CHARGE MAXIMUM	coton	5 kg
	tissus synthétiques	2 kg
	laine	1 kg
VITESSE D'ESSORAGE		1000t/min

Cet appareil est conforme à la directive CEE n. 87/308 du 2.6.87 relative à la suppression des interférences radio-électriques.

AVERTISSEMENTS

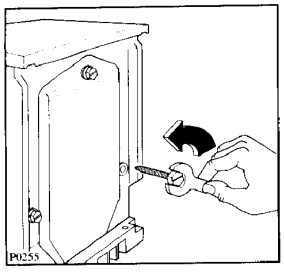
Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être mis au courant du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.
Ces avertissements ont été rédigés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

- A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un plombier qualifié.
- Pour d'éventuels dépannages adressez-vous à un service après-vente autorisé et n'exigez que des pièces détachées originales.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet de l'eau après l'utilisation de l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil. Suivez les instructions données dans la notice d'utilisation.
- Contrôlez toujours, avant d'ouvrir le hublot, que l'eau ait été évacuée. Dans le cas contraire effectuez la vidange suivant les indications de la notice d'utilisation.
- Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. La non élimination ou l'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles. Suivez à ce propos le paragraphe relatif dans la notice d'utilisation.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du hublot. Assurez-vous par conséquent que les enfants en bas âge ne s'en approchent pas.
- Laissez le hublot entrouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Cela dans le but de préserver le joint du hublot et d'éviter la formation d'odeur de moisi.
- Lavez en machine seulement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni.
- Avant le lavage vérifiez l'état du linge:
  videz les poches
  fermez les fermetures à glissière
  recousez, si nécessaire, les boutons
  ne lavez pas de tissus non ourlés ou déchirés
  enlevez les taches d'encre, de rouille, d'herbe, de sang, de peinture, etc.
  ne lavez pas en machine les corsets avec baleines.
- Lorsque le lavage est effectué avec une lessive liquide contenue dans une boule à placer directement dans le tambour, il est nécessaire de retirer cette boule avant de procéder au séchage du linge (si vous avez une machine qui sèche aussi le linge).
- Ne laissez pas fonctionner l'appareil lorsque vous n'êtes pas à la maison. Bien que l'appareil ait été produit conformément aux normes de sécurité, une panne peut cependant se produire.
- Les pièces de monnaie, épingles de sûreté, broches, vis, etc. qui sont restés dans le linge peuvent provoquer des dommages importants.
- Les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. ne doivent pas être mis dans un lave-linge. Si de tels détachants sont utilisés avant le lavage en machine, il faudra attendre que le fluide se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures, etc. dans un petit sac de toile ou une taie. Cela dans le but d'éviter que ces pièces ne puissent se glisser entre le tambour et la cuve.
- N'utilisez que la quantité de produit assouplissant indiquée par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge.
- Les petits animaux domestiques ont l'habitude de se glisser dans le tambour du lave-linge. Contrôlez le tambour de votre machine avant de mettre l'appareil en fonction.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
  Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et exigez des pièces originales.
- Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et détériorez le dispositif de fermeture du hublot et de la porte (selon le modèle).

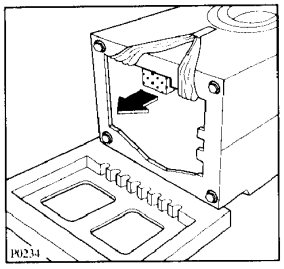
Débridage

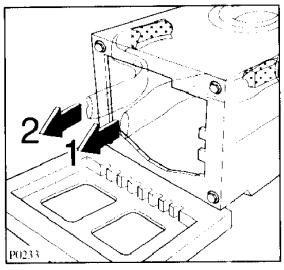
Avant de mettre en marche la machine il est indispensable d'enlever les dispositifs de sécurité pour le transport.

Opérer de la façon suivante:

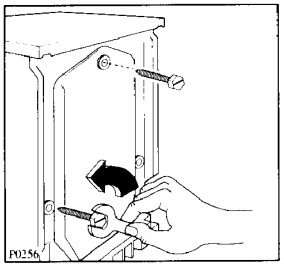


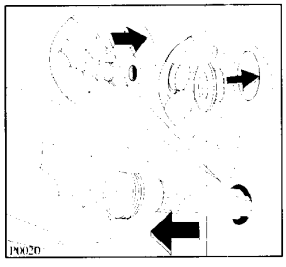
Dévisser à l'aide d'une clé la vis arrière droite.
Coucher l'appareil sur le dos, en faisant attention à ne pas endommager les tuyaux.
A cet effet placer une cornière de l'emballage entre la machine et le sol.





Enlever le bloc de polystyrène du fond de la machine; il n'est pas nécessaire de le conserver.
Dégager les deux sachets en polyéthylène en enlevant l'adhésif.
Extraire avec soin le sachet droit (1) et après le sachet gauche (2) en les tirant vers le centre de l'appareil.





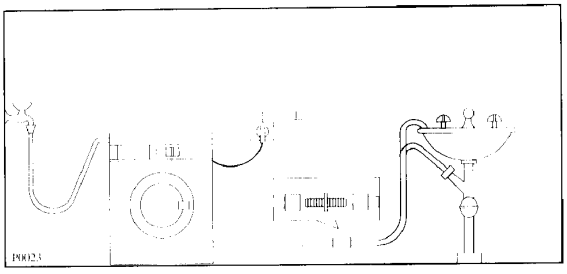
Remettre la machine debout et dévisser les 2 autres vis à l'arrière.

Extraire les trois goujons en plastique des trous où se trouvaient les vis.
Boucher les trous restés libres à l'aide des caches qui se trouvent à l'arrière de la machine.

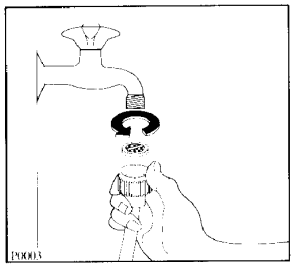
Remarque
Il est conseillé de conserver toutes les parties détachées étant donné que, en cas de transferts futurs de l'appareil, elles devront etre remontées.

Positionnement

Placer l'appareil sur un sol plat et dur. Veiller à ce que les ouvertures d'aération de l'appareil ne soient pas obstruées (surtout lorsque l'appareil est placé dans une pièce avec le sol recouvert de moquette).
Veiller à ce que l'appareil ne touche pas au mur ou aux autres meubles de la cuisine.
Il est évident que le robinet de l'eau, l'installation pour la vidange et la prise de courant doivent se trouver à proximité des tuyaux de la machine et du câble d'alimentation. S'il n'en est pas ainsi, il est conseillé de demander à l'installateur de déplacer le robinet et/ou la vidange et/ou la prise de courant.



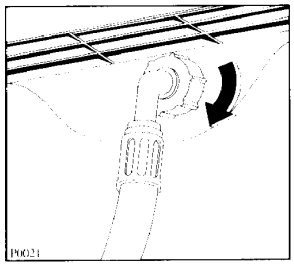
Arrivée d'eau



Brancher le tuyau d'arrivée à un robinet fileté au pas de gaz de ¾" après avoir interposé le petit filtre livré avec l'appareil.

Il n'est pas nécessaire, en ce qui nous concerne, que le robinet soit «ventilé» (la machine est dotée d'un air-break) bien qu'il soit possible que la municipalité l'exige.

Au cas où on saurait que la pression de l'eau est parfois très élevée, placer un réducteur en caoutchouc ¾", 23x4x4mm, dans l'embout du tuyau, **du côté de la machine.**
Le tuyau d'arrivée ne peut pas être prolongé. Si le tuyau est trop court et qu'on ne veut pas faire déplacer le robinet, acheter un tuyau pour haute pression plus long, complet, spécialement conçu à cette fin.

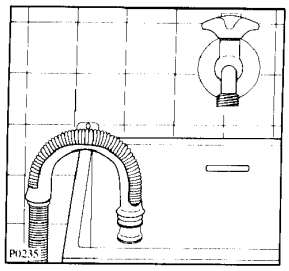


L'autre extrémité du tuyau d'arrivée, du côté de la machine, peut être orientée dans n'importe quelle direction. Dévisser un peu la bague de serrage, tourner le bout du tuyau et revisser solidement la bague.

FRANÇAIS

Vidange

La crosse du tuyau de vidange peut être placée de trois manières différentes:



Sur le bord d'un lavabo. Dans ce cas il est nécessaire de veiller à ce que l'extrémité ne puisse pas se décrocher du bord lorsque la machine effectue la vidange. On pourrait, par exemple, l'assurer avec une petite ficelle au robinet, ou l'accrocher au mur.

Dans une dérivation de la vidange du lavabo. Cette dérivation doit se trouver au-dessus du siphon, de telle manière que la crosse du tuyau soit à 60 cm au moins du sol.

Dans un conduit de vidange à une hauteur non inférieure à 60 cm et non supérieure à 90 cm.

L'extrémité du tuyau de vidange doit toujours être **ventilée**, c'est-à-dire que le diamètre interne du conduit de vidange doit être plus large que le diamètre externe de la crosse du tuyau.

La rallonge éventuelle du tuyau de vidange ne peut pas dépasser 180 cm de longueur, doit avoir au moins le même diamètre interne que le tuyau original et utiliser un raccord ad hoc.

Faire passer la rallonge sur le sol, du côté de la machine, et ne la faire monter que près de la vidange.

Branchement électrique

Cette machine ne peut être branchée qu'en 220-230 V, 50 Hz.

Vérifier que le compteur et les fusibles de l'installation électrique de la maison peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils branchés.

La machine est dotée d'un câble d'alimentation à trois conducteurs et d'une fiche avec contact de mise à la terre. On ne peut brancher la fiche que dans une prise de courant comportant une borne de mise à la terre (branchée et fonctionnant): **la machine doit être bien mise à la terre.**

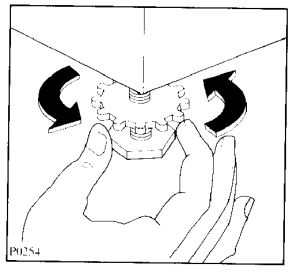
Le câble d'alimentation ne peut pas être prolongé. S'il s'avère trop court demander à l'installateur de monter un cordon plus long sur la machine ou de déplacer la prise de courant.

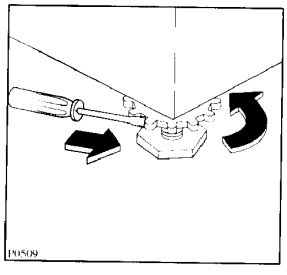
Le branchement devra être exécuté en respectant les normes en vigueur.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou les lésions causés par le non-respect des normes de sécurité susmentionnées.

Mise de niveau

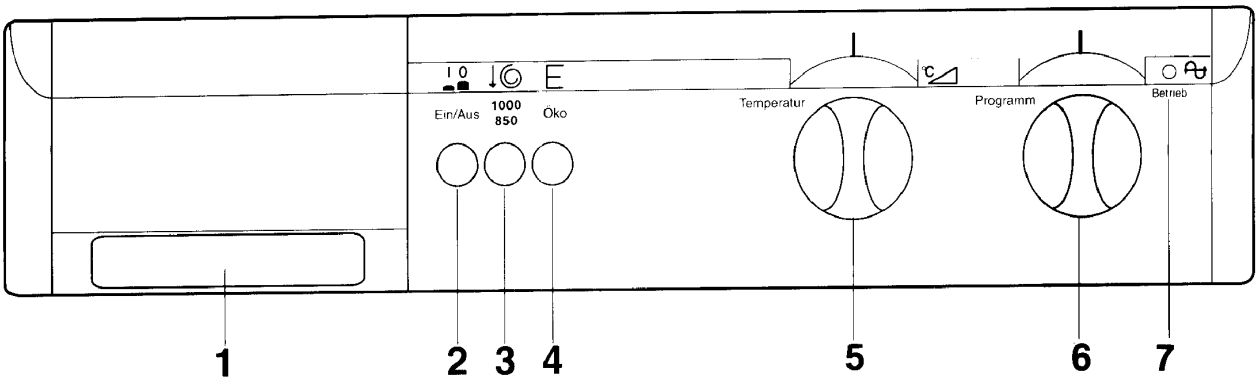
Placer la machine à laver dans sa position définitive et la mettre autant que possible de niveau, en vissant ou en dévissant un ou deux des vérins d'appui réglables. Veiller à ce que la machine soit bien stable sur les quatre vérins. Après la mise de niveau, bloquer les contre-écrous à l'aide d'un tournevis.



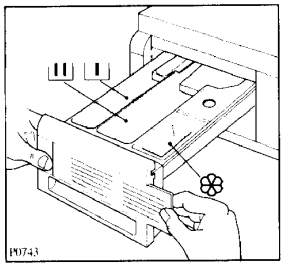


EMPLOI

Tableau de commande



1 Tiroir bacs à produits et carte programmes



Symboles

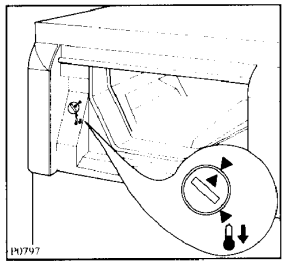
Prélavage

Lavage

Assouplissant

Des cartes des programmes dans de différentes langues sont fournies avec la machine. L'une de ces cartes se trouve sur le devant du tiroir bacs à produits, les autres dans l'emballage (généralement dans le tambour).
Il est possible de remplacer la carte: à cet effet la sortir en la tirant vers la droite et faire glisser la nouvelle dans la langue désirée.

Interrupteur de refroidissement de l'eau de lavage



L'appareil a été réglé à l'usine pour consommer peu d'eau (la phase de refroidissement n'a pas été prévue automatiquement).
Il pourrait cependant être nécessaire, dans certaines conditions (conduites de vidange très anciennes) de refroidir l'eau de lavage en enclenchant cet interrupteur.
Pour ce faire le tourner à l'aide d'un tournevis sur le symbole du thermomètre. Lorsqu'on choisit un programme à 95°C avant la vidange de l'eau de lavage, il y aura une entrée d'eau froide, ce qui fera diminuer la température de l'eau de 95°C à 60°C.
Pour accéder à l'interrupteur il faut retirer complètement le tiroir bacs à produits.

2 Touche marche/arrêt

En pressant cette touche, la machine se met en marche. En la pressant à nouveau la machine s'arrête.

Avant de sélectionner un programme ou de changer un programme en cours il faut débrancher l'appareil en relâchant cette touche.

3 Touche réduction essorage

En pressant cette touche la vitesse d'essorage sera réduite comme suit:
pour les programmes "énergiques„ de 1000 à 850 tr/min
pour les programmes "délicats„ (programme "J") de 650 à 550 tr/min.

4 Touche économie E

Laver en économisant l'énergie en sélectionnant une température inférieure; le temps de lavage sera prolongé de 10 minutes environ.
A utiliser en combinaison avec le programme B.

5 Sélecteur températures (thermostat)

Avec le **bouton du thermostat** on choisit la température de lavage. Il faut l'enfoncer avant de le tourner.
En le positionnant sur le repère • on obtiendra un lavage à froid, c'est-à-dire que l'eau ne sera pas chauffée.

6 Sélecteur programmes

Enfoncer le bouton et le tourner **vers la droite** sur le programme choisi.

7 Voyant de fonctionnement

Il s'allume lorsque l'appareil se met en marche et s'éteint en relâchant la touche .

Lampe hublot

Cette lampe reste allumée tant que le hublot est bloqué.

L'ouverture du hublot ne sera possible qu'après éteignement de la lampe.

FRANÇAIS

Conseils pour le lavage

Il est tout d'abord conseillé de ne pas garder trop longtemps le linge avant de le laver, surtout s'il est humide (il va chancir et sentir la moisissure).

Prendre surtout le temps de lire attentivement le schéma des symboles pour l'entretien des textiles présenté dans cette brochure.

Mémoriser déjà qu'une **ligne** au-dessous du symbole de la cuve signifie qu'il **n'est pas** possible de laver le textile en question avec un programme «énergique» pour linge en lin et coton.

Laver séparément le linge blanc et le linge de couleur.

Les tissus mélangés, tel que le polyester/coton, doivent être traités comme les synthétiques.

Les acryliques et les voilages sont à laver dans le programme pour les «délicats».

Seulement les articles en laine portant le label «Woolmark» et l'indication «lavable en machine» peuvent être lavés dans le programme spécifique.

D'autres types de laine doivent être lavés à la main ou nettoyés à sec.

Prélavage

Normalement un prélavage n'est pas nécessaire. Cette machine, en combinaison avec les détergents modernes, lave d'une façon optimale même sans le prélavage, d'où une économie de courant, temps, eau et détergent.

On peut cependant souhaiter un prélavage si le linge est vraiment très sale, comme dans le cas des vêtements de travail utilisés dans une boucherie ou dans un garage.

Températures

Il est conseillé de laver les blancs à une température de 60°C et non pas à celle de 95°C. Si le linge n'est pas très sale cette température suffira largement et permettra d'économiser beaucoup d'énergie.

Il suffit de laver à 40°C le linge de couleur claire, lavable à la température maximale de 60°C. En cas de lessive regroupant des tissus colorés foncés et des tissus clairs, la température ne doit pas dépasser 40°C.

Les tissus synthétiques blancs et ceux colorés clairs peuvent généralement être lavés à 60°C, mais, dans ce cas aussi, 40°C peuvent suffire si le linge n'est pas trop sale.

Les tissus synthétiques de couleur foncée, les tissus délicats et la laine doivent être lavés à une température maximum de 40°C. Si l'une des étiquettes indique la valeur de 30°C, sélectionner 30°C pour tout le linge. Dans la plupart des cas cet article est lavable à 40°C, mais le fabricant du lave-linge ne peut pas courir le risque d'endommager le linge délicat. A vous donc de choisir.

Vous êtes cependant personnellement responsable des dommages éventuels causés par le choix d'une température trop élevée.

Quelle charge?

Pour le coton et le lin, ainsi que pour les synthétiques et la laine se conformer aux quantités indiquées dans les tableaux des programmes.
A vrai dire, il faudrait constamment peser les charges de linge.

Comme il est compliqué de peser le linge, il est conseillé d'utiliser une autre méthode:

coton, lin, métis: tambour plein, sans tasser

synthétiques résistants et mixtes: la moitié du tambour

tissus délicats et laine: un tiers du tambour.

Avant de charger le linge

Avant le lavage, raccomoder les déchirures, les trous et les effilochures.
Recoudre ou couper tout d'abord les boutons trop lâches.
Fermer les boutons à pression et les fermetures à glissière.

Eviter de laver du linge effiloché; raccomoder les ourlets avant le lavage.

Avant le lavage, retirer des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets qu'elles pourraient contenir. Les clous, les épingles, les trombones et des objets semblables peuvent occasionner de gros dommages à la machine et au linge.

Retirer les crochets de fixation des rideaux.

Laver une première fois séparément les vêtements colorés, surtout s'ils sont foncés, puisqu'il y a bien des chances qu'ils déteignent.

Avant le lavage, traiter les taches difficiles (telles que les taches d'herbe, de rouille, de goudron, de peinture, de stylo à bille) à l'aide d'un détachant. Si l'on utilise, par exemple pour éliminer une tache de peinture, un produit volatil, tel que la térébenthine ou des produits semblables, attendre, avant de laver le vêtement, qu'il soit complètement évaporé.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou les lésions causés par l'utilisation de produits volatils, inflammables ou toxiques.

Détergents et additifs

Le bon résultat du lavage dépend aussi du choix du détergent et de son dosage correct. Doser correctement signifie éviter le gaspillage et protéger l'environnement. Bien que biodégradables, les détergents contiennent des éléments qui, lorsqu'ils sont présents en de fortes quantités, altèrent le délicat équilibre écologique de la nature.

Utiliser toujours des détergents de bonne qualité, indiqués pour le lavage dans un lave-linge.

Respecter les doses conseillées par le fabricant et figurant sur le paquet du détergent. Elles tiennent compte de l'importance de la charge de linge, du degré de saleté et de la dureté de l'eau. Si vous ne connaissez pas cette valeur, renseignez-vous auprès de la société de distribution de l'eau.

Détergents traditionnels en poudre

Le détergent doit être versé avant le lavage dans les bacs du tiroir à produits.

Il existe des produits spécialement indiqués pour le lavage des tissus colorés, délicats et de la laine dans un lave-linge.
Il est conseillé d'utiliser ces produits notamment pour les tissus délicats et pour la laine.

Détergents «concentrés» en poudre

Verser le détergent concentré en poudre dans le bac réservé au lavage.
La machine est munie d'un système de circulation du détergent qui permet l'utilisation optimale du détergent concentré.

Quand vous utilisez des détergents concentrés évitez les programmes avec prélavage.

Détergents liquides

Si l'on utilise un produit liquide, celui-ci peut être versé directement dans le bac pour le lavage, à condition de ne pas faire de prélavage et de mettre tout de suite en marche la machine.
Le détergent liquide peut être utilisé à la place du détergent en poudre notamment pour du linge pas très sale et pour les programmes à moyenne et basse température. On conseille, par contre, d'utiliser un produit en poudre pour les programmes à haute température.

Additifs liquides

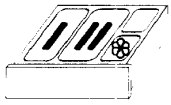
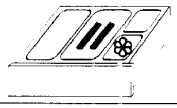
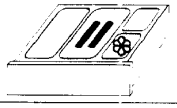
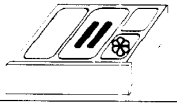
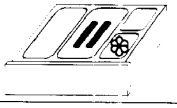
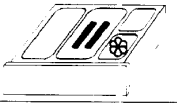
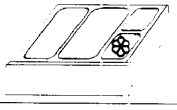
Verser les éventuels produits liquides, pour assouplir ou apprêter le linge, dans le bac du tiroir à produits destiné à cet effet, avant le début du programme.
Vous pouvez utiliser un produit assouplissant (liquide) si, par exemple, vous voulez sécher des tissus synthétiques dans un sèche-linge, ce qui évitera la formation d'électricité statique pendant le séchage.

FRANÇAIS

Degrés de dureté de l'eau

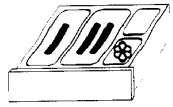
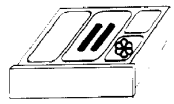
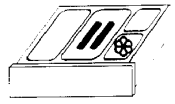
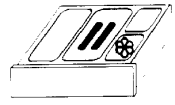
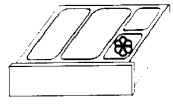
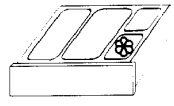
Niveau de dureté	Caractéristique	Degrés allemands °dH	Degrés français °T.H.
1	douce	0- 7	0-15
2	moyenne	8-14	16-25
3	dure	15-21	26-37
4	très dure	plus de 21	plus de 37

Programmes «énergiques» pour coton et lin - Charge de linge max.: 5 kg

Programme	Degré de saleté	Bacs à produits	Position bouton thermostat	Position bouton programm.	Description du programme
Blancs avec prélavage	Très sale		95°	A	Prélavage à 40° Lavage à 95°C Rinçages Essorage
Blancs sans prélavage	Normalement sale		95°	B	Lavage à 95°C Rinçages Essorage
Eco blancs	Légèrement/ normalement sale		60°	B + E	Lavage prolongé à 60°C Rinçages Essorage
Couleurs	Normalement sale		60°	B	Lavage à 60°C Rinçages Essorage
Eco couleurs	Légèrement/ normalement sale		40°	B + E	Lavage prolongé à 40°C Rinçages Essorage
Programme court	Peu sale		40°- 60°	C	Bref lavage à 40°-60°C Rinçages Essorage
Rinçages à froid				D	Rinçages avec éventuel additif Essorage
Essorage long				F	Vidange et essorage.

Par une température «40°-60°» on entend qu'il est possible de choisir personnellement une température de 40°C ou de 60°C.

Programmes «délicats» pour synthétiques, mélangés, laine - Charge de linge max.: 2 kg, laine 1 kg.

Programme	Degré de saleté	Bacs à produits	Position bouton thermostat	Position bouton programm.	Description du programme
Synthétiques avec prélavage	Très sale		40°- 60°	G	Prélavage à 40°C Lavage à 40°-60°C Rinçages Arrêt cuve pleine
Synthétiques sans prélavage	Normalement sale		40°- 60°	H	Lavage à 40°-60°C Rinçages Arrêt cuve pleine
Essorage bref				J	Vidange et essorage bref
Délicats	Normalement sale		30°- 40°	K	Lavage à 30°-40°C Rinçages Arrêt cuve pleine
Laine Woolmark	Normalement sale		40°	L	Lavage à 40°C Rinçages Arrêt cuve pleine
Rinçages à froid				M	Rinçages avec éventuel additif Arrêt cuve pleine
Assouplissant				N	Rinçage avec éventuel additif Arrêt cuve pleine
Vidange				P	Vidange de l'eau

L'eau du dernier rinçage de ces programmes n'est pas évacuée pour éviter le froissement du linge dans le cas où il ne serait pas retiré immédiatement. Pour vidanger choisir le programma «J» ou «P».

FRANÇAIS

Symboles internationaux pour l'entretien des textiles

LAVAGE

95 / 60 / 40	traitement normal à 95, 60 ou 40°C	articles en coton sans apprêt infroissable
95	agitation réduite. essorage réduit.	certains articles 100% coton avec apprêt infroissable
60 / 50 / 40	lavage à température décroissante progressivement.	articles avec apprêt infroissable ou contenant des fibres synthétiques
40	agitation fortement réduite. rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine lavables à la machine à 40°C
30	agitation fortement réduite. rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables à la machine à 30°C: également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40°C
	ne pas laver	

BLANCHIMENT

blanchiment au chlore (javel) permis (uniquement à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (javel) proscrit
Cl	

REPASSAGE

température de repassage			ne pas repasser (2)
élevée (max 200°C)	moyenne (max 150°C)	basse (1) (max 110°C)	

(1) Le traitement à la vapeur présente des risques
(1) Le traitement à la vapeur est interdit

NETTOYAGE A SEC

tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichloréthylène	exclusivement solvants pétroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
A	P	F (1)	
	certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2)		
	P	F	

(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113
(2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et/ou la température de séchage et/ou l'addition d'eau au solvant

Symbole facultatif pour le SECHAGE

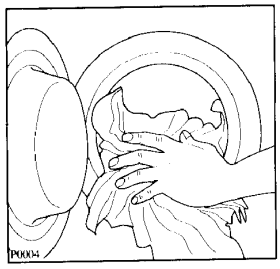
après lavage

séchage en tambour permis		ne pas sécher en tambour
pas de restrictions en ce qui concerne la température	séchage à température modérée	

Copyright ETITEX a.s.b.l.
Avenue des Arts 20, Bte 2, 1040 Bruxelles

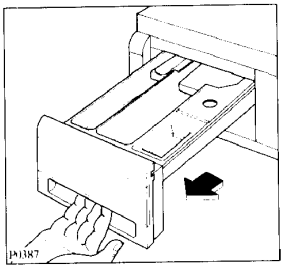
Succession des opérations

1 Chargement du linge

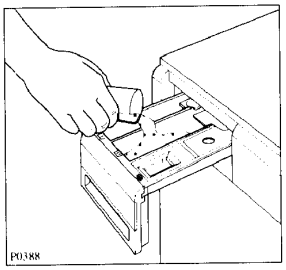


Ouvrir le hublot.
Charger les pièces de linge en les introduisant une à la fois dans le tambour. Déplier le plus possible le linge. Fermer le hublot; le bloquer avec soin.

2 Dosage du détergent



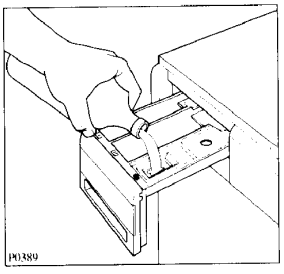
Extraire le tiroir bacs à produits jusqu'à l'arrêt.



Doser la quantité voulue de détergent dans un gobelet gradué et le verser dans le bac pour le lavage [II].

Si l'on souhaite effectuer un prélavage, verser un détergent biologique dans le bac [I].

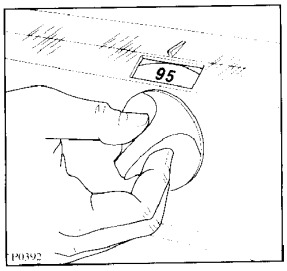
3 Dosage des additifs



Verser, le cas échéant, l'assouplissant dans le bac ad hoc [❀] sans dépasser le niveau MAX.

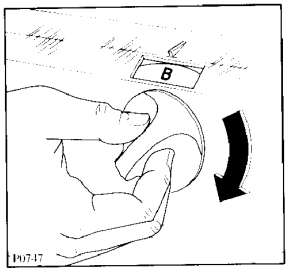
4 Enfoncer la(les) touche(s) desirée(s)

5 Choix de la température



Enfoncer le bouton du thermostat et le tourner sur la température désirée.

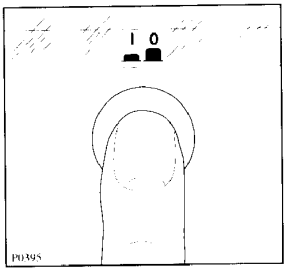
6 Choix du programme



Enfoncer et tourner le bouton du sélecteur vers la droite sur le programme désiré.

7 Mise en marche du programme

Ouvrir le robinet.
Contrôler que le tuyau de vidange est bien placé.



Enfoncer la touche marche/arrêt: le voyant de fonctionnement et celui du hublot s'allument et le programme commence.

8 Quand le programme est terminé

La machine s'arrête automatiquement.

Si on a choisi un programme «délicat», ne pas oublier de vidanger l'eau avant d'ouvrir le hublot.

Attendre une à deux minutes avant d'ouvrir le hublot: c'est le temps nécessaire à déverrouiller le dispositif électrique de verrouillage du hublot (le voyant du hublot doit être éteint).

Relâcher la touche marche/arrêt, le voyant de fonctionnement s'éteint.

Relâcher la(les) touche(s).

Sortir le linge. Faire tourner une fois le tambour avec les mains, pour vérifier s'il est complètement vide.
Laisser pendant quelque temps le hublot entrebâillé pour faire sortir la vapeur de la machine.

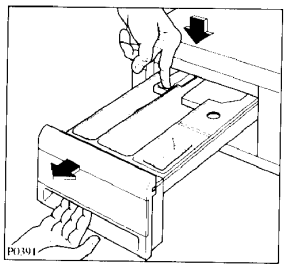
FRANÇAIS

La carrosserie

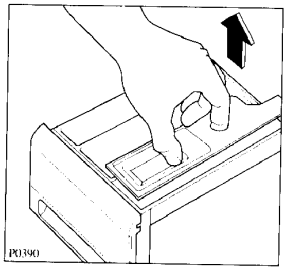
On peut, le cas échéant, nettoyer la carrosserie du lave-linge en utilisant de l'eau tiède et un produit d'entretien ménager neutre qui n'érafle pas. Rincer avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon doux.

Important: ne jamais utiliser d'alcool, solvants ou produits similaires.

Le tiroir bacs à produits

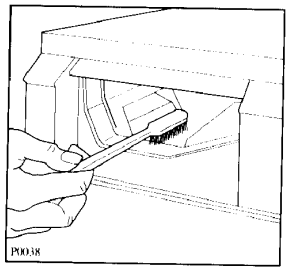


Les détergents et l'assouplissant s'incrustent à la longue. Nettoyer de temps en temps le tiroir bacs à produits sous un jet d'eau. A cette fin il est possible d'extraire complètement le tiroir de la machine en appuyant sur l'arrêt au fond à gauche.



Pour faciliter le nettoyage la partie supérieure du bac réservé à l'assouplissant peut être enlevée.

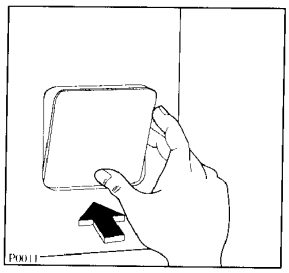
Le logement interne du tiroir



Le détergent peut à la longue s'incruster même à cet endroit: le nettoyer à l'aide d'une vieille brosse à dents.
Remettre le tiroir en place.

Le filtre de vidange de l'eau

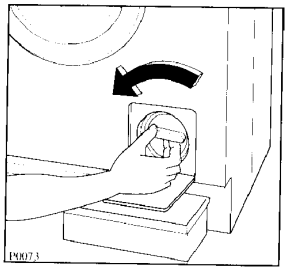
Le rôle de ce filtre est de recueillir les fils et les effilochures. L'obstruction du filtre entraîne des dérèglements du programme.
Contrôler régulièrement que le filtre soit propre.

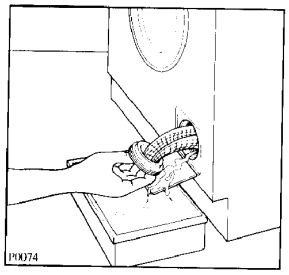


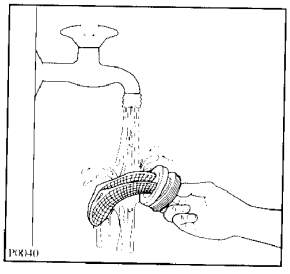
Ouvrir le portillon pour accéder au filtre.

Mettre un récipient dessous et dévisser le filtre.

Extraire le filtre de son logement.

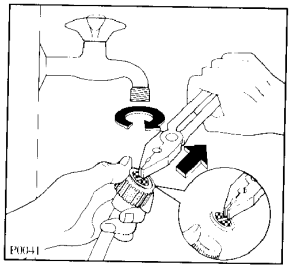






Nettoyer le filtre à l'eau courante.

Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau



Si l'on remarque que la machine prend plus de temps à se remplir, il est conseillé de contrôler que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau ne soit pas bouché.
Fermer le robinet de l'eau.
Dévisser l'embout du tuyau du robinet. Extraire le filtre de son logement, le nettoyer avec une petite brosse et le remettre en place.
Bien revisser l'embout du tuyau.

EN CAS DE PANNE

L'appareil ne se met pas en marche

Après avoir choisi un programme et l'avoir mis en route, l'appareil ne se met pas en marche et même le voyant reste éteint:

- Contrôler si le courant arrive à l'appareil.
- Contrôler si le fusible de l'installation électrique est intact.
- Contrôler que la touche marche/arrêt soit enclenchée.

L'appareil ne se met pas en marche, mais le voyant est allumé:

- Le robinet de l'eau est-il ouvert?
- Est-ce que l'eau sort du robinet? Vérifier.
- Le tuyau de remplissage a-t-il été coincé ou plié?
- La crépine du tuyau de remplissage est-elle bouchée?
- Le hublot est-il fermé?
- Le sélecteur programmes est-il positionné correctement?

L'appareil se remplit et se vide:

- L'extrémité du tuyau de vidange est située à un niveau trop bas par rapport au sol sur lequel se trouve la machine. Consulter le chapitre en question.

L'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas:

- Le tuyau de vidange est-il coincé ou plié?
- Le filtre de vidange est-il bouché?
- Est-ce qu'on a choisi un programme s'arrêtant cuve pleine d'eau?

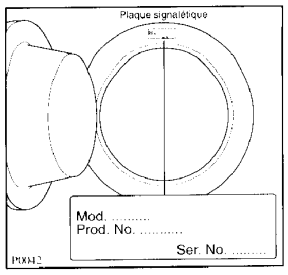
Il y a de l'eau au sol:

- Trop de détergent?
- Le détergent est-il impropre parce qu'il mousse trop? Trop de mousse provoque des fuites.
- Est-ce que l'un des embouts du tuyau de remplissage perd? On ne voit presque pas l'eau courir le long du tuyau; vérifier si le tuyau est humide.

L'appareil vibre ou fait du bruit:

- Est-ce qu'on a retiré tous les dispositifs de sécurité pour le transport?
- Est-ce que l'appareil s'appuie contre quelque chose?
- Est-ce que les vérins de soutien reposent solidement au sol et est-ce que les contre-écrous sont bien bloqués?

S'il n'est pas possible de remédier à cet inconvénient ou de le localiser, s'adresser au centre de service après-vente, après avoir noté le modèle, le numéro de fabrication et la date d'achat de l'appareil, que le service va demander.



FRANÇAIS